

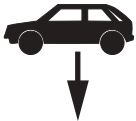
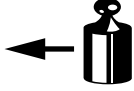

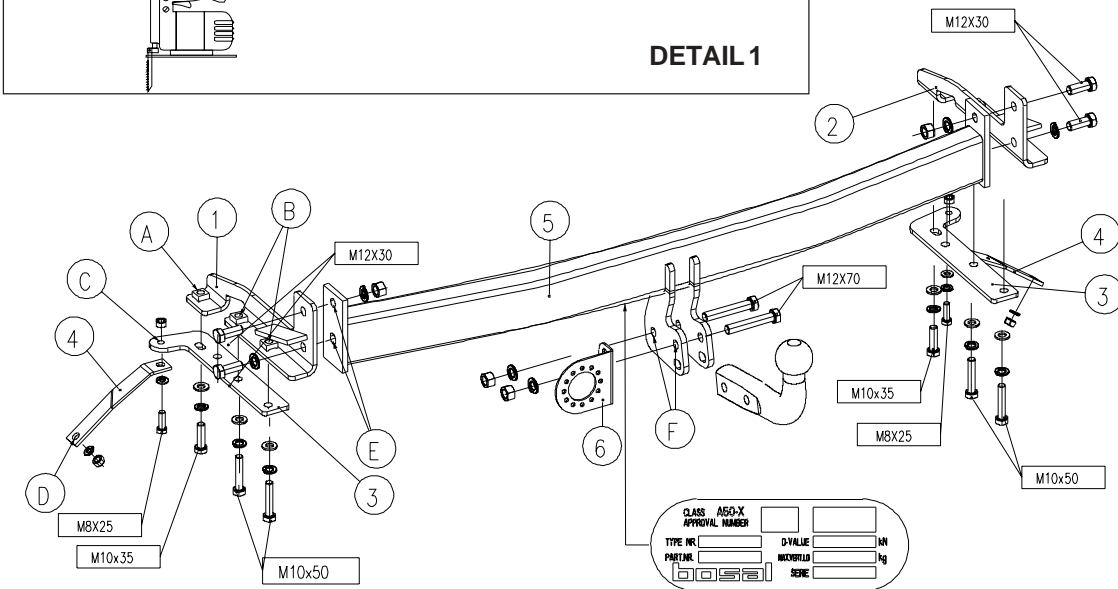
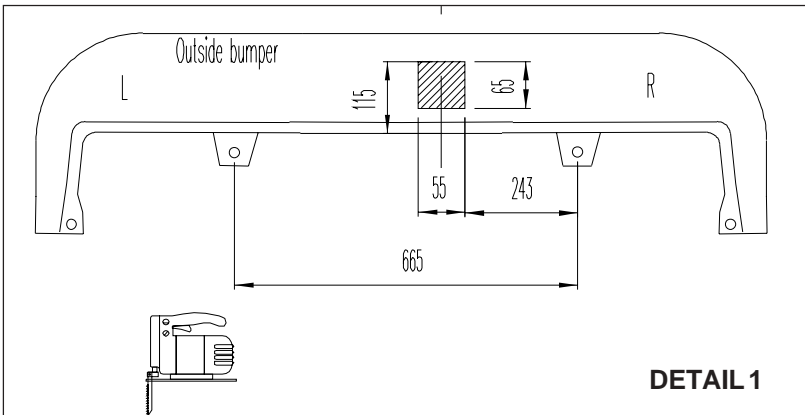


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	TOYOTA Corolla Saloon  2002 →	 EC 94/20	 2000 kg	 1350 kg	 55 kg	D waarde value Wert valeur 7,91 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
TYPE: 028041	e4 00-2232	(c) BOSAL 05-03-2003 Issue 01																	



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu, nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



2x M8x25
2x M10x35
4x M10x50
4x M12x30
2x M12x70



4x M8
4x M12



4x M8
6x M10
6x M12



2x M8
6x M10

028041 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bekleding uit de kofferruimte. Demonteer de bumper door de 4 clips aan de onderzijde van de bumper en 1 schroef in de linker en rechter wielkast te verwijderen.
Via de kofferruimte de 4 moeren aan de binnenzijde van de bumper demonteren en de 2 vierkante clips aan de linker- en rechterzijde van de bumper losdrukken.
Verwijder de binnenbumper en steunen. Deze komen te vervallen.
3. Demonteer links en rechts de sleepogen. De bouten worden niet meer gebruikt.
4. Maak de uitlaat los van de ophangrubbers.
5. Demonteer het hitteschild.
6. Plaats steun "1" in de linker chassisbalk en steun "2" in de rechter chassisbalk.
7. Plaats contraplatten "3" aan de onderzijde van de beide chassisbalken en monteer deze t.p.v. gaten "A" met bouten M10x35 incl. sluit- en veerringen.
Monteer t.p.v. gaten "B" de sleepogen met bouten M10x50, incl. sluit- en veerringen
8. Monteer streppen "4" t.p.v. de gaten "C" m.b.v. bouten M8x25 incl. veer-, sluitringen en moeren. Let op: er is een linker en een rechter strip!
Monteer streppen "4" t.p.v. de gaten "D" m.b.v. veerringen en moeren M8.
9. Monteer dwarsbalk "5" t.p.v. de gaten "E" m.b.v. bouten M12x30, incl. veerringen en moeren.
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
11. Herplaats het hitteschild, de uitlaat en de kofferbakbekleding.
12. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1. Monteer de bumper terug.
13. Monteer de kogel, incl. stekkerdoosplaat "6", t.p.v. de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren. Zet de bouten vast volgens gegeven aanhaalmoment.
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

028041 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Entfernen Sie die Kofferraumverkleidung. Demontieren Sie die Stoßstange, indem Sie 4 Klemmen an der Unterseite der Stoßstange und 1 Schraube im linken und rechten Radkasten entfernen. Durch den Kofferraum die 4 Muttern an der Innenseite der Stoßstange demontieren und die 2 rechteckigen Klemmen an der linken und rechten Seite der Stoßstange aufdrücken. Entfernen Sie die innere Stoßstange und die Halter. Diese fallen weg.
3. Die Abschleppösen links und rechts demontieren. Die Schrauben werden nicht mehr benötigt.
4. Den Auspuff von den Auspuffaufhängeregummis lösen.
5. Das Hitzeschild entfernen.
6. Die Stütze "1" in den linken Chassisrahmen und die Stütze "2" in den rechten Chassisrahmen legen.
7. Die Gegenplatten "3" an der Unterseite der beiden Chassisrahmen legen und mit Schrauben M10x35, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "A" montieren. Die Abschleppösen mit Schrauben M10x50, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "B" montieren.
8. Die Streifen "4" mit Schrauben M8x25, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren. Achtung: es gibt einen linken und rechten Streifen "4"! Die Streifen "4" mit Federringen und Muttern M8 an den Löchern "D" montieren.
9. Den Querträger "5" mit Schrauben M12x30, Federringen und Muttern an den Löchern "E" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Das Hitzeschild, den Auspuff und die Kofferraumverkleidung wieder anbringen.
12. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 1 vornehmen. Den Stoßfänger wieder montieren.
13. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte "6" mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "F" montieren. Die Bolzen gemäß angegebenem Anzugsmoment festdrehen.
14. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

028041 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Loosen the boot liner. Detach the bumper by removing the 4 clips from the bottom of the bumper and the screw from the left and right wheel housings.
Remove the 4 nuts on the inside of the bumper from inside the boot and push open the 2 square clips on the left- and right-hand sides of the bumper.
Remove the inner bumper and supports. These will no longer be used.
3. Dismount LH and RH the towing rings. The bolts will no longer be used.
4. Loosen the exhaust from the suspension rubbers.
5. Dismount the heatshield.
6. Place support "1" in the LH frame member and support "2" in the RH frame member.
7. Place backing plates "3" at the lower-side of both frame members. Mount the backing plates "3" at the holes "A" using M10x35 bolts, plain washers and spring washers.
Mount the towing rings at the holes "B" using M10x50 bolts, plain washers and spring washers.
8. Mount brackets "4" at the holes "C" using M8x25 bolts, spring washers, plain washers and nuts. Attention: there is a LH and a RH bracket "4"!
Mount the brackets "4" at the holes "D" using spring washers and nuts M8.
9. Mount the crossbar "5" at the holes "E" using M12x30 bolts, spring washers and nuts.
10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Replace the heatshield, the exhaust and the trunk trim.
12. Make a recess in the bumper according detail 1. Remount the bumper.
13. Mount the ball including socket plate "6" at the holes "F" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts. Tighten the bolts according to the specified torque.
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

028041 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Détachez le revêtement du coffre. Démontez le pare-chocs en retirant les quatre agrafes situées sous le pare-chocs et une vis dans le logement de roue de droite et de gauche. Utilisez le coffre pour démonter les quatre écrous à l'intérieur du pare-chocs et détachez les deux agrafes carrées situées à droite et à gauche du pare-chocs en appuyant dessus.
Retirez le pare-chocs intérieur et les supports. Ceux-ci seront supprimés.
3. Démonter à gauche et à droite les anneaux de remorquage. Les boulons ne seront pas réutilisés.
4. Décrocher l'échappement des caoutchoucs de la suspension d'échappement.
5. Démonter l'écran thermique.
6. Placer le support "1" dans le longeron gauche du châssis et le support "2" dans le longeron droit du châssis.
7. Placer les contre-plaques "3" au dessous des deux longerons dû châssis. Monter les contre-plaques "3" au niveau des trous "A", à l'aide des boulons M10x35, des rondelles plates et des rondelles grower. Monter les anneaux de remorquage au niveau des trous "B", à l'aide des boulons M10x50, des rondelles plates et des rondelles grower.
8. Monter les goussets "4" au niveau de trous "C", à l'aide des boulons M8x25, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous. Attention: il y a un gousset "4" gauche et un gousset "4" droit!
Monter les goussets "4" au niveau des trous "D", à l'aide des rondelles grower et des écrous M8.
9. Monter la traverse "5" au niveau des trous "E", à l'aide des boulons M12x30, des rondelles grower et des écrous.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Remettre l'écran thermique, l'échappement et la garniture du coffre.
12. Faire une découpe dans le pare-chocs suivant le détail 1. Remonter le pare-chocs.
13. Monter la boule et le support de prise "6" au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous. Vissez les boulons selon le couple de serrage indiqué.
14. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

028041 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Soltar el revestimiento del maletero. Desmontar el parachoques retirando 4 clips en la parte inferior del parachoques y 1 tornillo en el pase de rueda izquierdo y derecho. Desmontar, a través del maletero, 4 tuercas en el lado interior del parachoques y soltar los 2 clips cuadrados en el lado izquierdo y derecho del parachoques. Retirar el parachoques interior y los soportes. Ya no se utilizan.
3. Desmontar las argollas de remolque a la izquierda y derecha. Los pernos ya no se utilizan.
4. Soltar el tubo de escape de las gomas de suspensión.
5. Desmontar la pantalla térmica.
6. Meter el soporte "1" en el larguero del chasis izquierdo y el soporte "2" en el larguero del chasis derecho.
7. Colocar contrachapas "3" en el lado inferior de ambos largueros del chasis y montarlos en los orificios « A » con pernos M10x35, incluyendo arandelas y aros elásticos.
Montar las argollas de remolque por medio de pernos M10x50, incluyendo aros elásticos y arandelas.
8. Montar las cubrejuntas "4" en los orificios "C" por medio de pernos M8x25, incluyendo aros elásticos, arandelas y tuercas. Atención: hay una cubrejunta izquierda y derecha!
Montar la cubrejuntas "4" en los orificios "D" por medio de aros elásticos y tuercas M8.
9. Montar la travesía "5" en los orificios "E" por medio de pernos M12x30, incluyendo aros elásticos y tuercas.
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Volver a colocar la pantalla térmica, el tubo de escape y el revestimiento del maletero.
12. Efectuar un vaciado en el parachoques, según el detalle 1. Montar de nuevo el parachoques.
13. Montar la bola, con de la placa del enchufe "6", en los orificios "F" por medio de 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas. Fijar los pernos según los pares de apriete indicados.
14. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

028041 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrøgen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Løsn bagagerumsbeklædningen. Afmonter kofangeren ved at fjerne 4 clips på kofangerens underside og 1 skrue i venstre og højre hjulkasse. Afmonter via bagagerummet de 4 møtrikker på kofangerens indvendige side og tryk de 2 firkantede clips i kofangerens venstre og højre side løs.
Fjern inderkofangeren og beslagene. Disse bliver overflødige.
3. Afmonter slæbeøjnene i venstre og højre side. Boltene bliver overflødige.
4. Tag udstødningen ud af gummiophængene.
5. Afmonter varmeskjoldet.
6. Anbring beslag "1" i den venstre chassisvange og beslag "2" i den højre chassisvange.
7. Anbring kontrastykker "3" på undersiden af begge chassisvinger og monter dem ved huller "A" med bolte M10x35, inkl. plan- og fjederskiver.
Monter slæbeøjnene ved hullerne "B" vha. bolte M10x50, inkl. plan- og fjederskiver.
8. Monter beslag "4" ved hullerne "C" vha. bolte M8x25, inkl. fjeder- og planskiver samt møtrikker. NB: Der er et venstre og et højre beslag!
Monter beslag "4" ved hullerne "D" vha. fjederskiver og møtrikker M8.
9. Monter tværvangen "5" ved hullerne "E" vha. bolte M12x30, inkl. fjederskiver og møtrikker.
10. Fastgør trækkrøgen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Genanbring varmeskjoldet, udstødningen og bagagerumsbeklædningen.
12. Lav en åbning i kofangeren jf. fig. 1. Genanbring kofangeren.
13. Monter kuglen, inkl. stikdåseplade "6", ved hullerne "F" vha. 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker. Spænd boltene jf. det angivne spændingsmoment.
14. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

028041 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Løsne gulvbekledningen i bagasjerommet. Démonter støtfangeren ved å fjerne 4 klips på undersiden av støtfangeren og 1 skrue i venstre og høyre hjulkasse. Démonter via bagasjerommet de 4 mutrene på insiden av støtfangeren og trykk løs de 2 firkantklipsene på venstre og høyre side av støtfangeren.
Fjern den indre støtfangeren og støttene. Disse skal ikke brukes på nytt.
3. Démonter festet for slepetau på venstre og høyre side. Skruene skal ikke brukes på nytt.
4. Frigjør eksosanlegget fra gummiophængene.
5. Démonter varmeskjoldet.
6. Plasser støtten "1" i venstre understellsbjelke og støtten "2" i høyre understellsbjelke.
7. Plasser kontraplattene "3" på undersiden av begge understellsbjelkene og monter disse ved hullene "A" ved hjelp av skuer M10 x 35, inklusiv skiver og fjærskiver.
Monter festene for slepetau ved hullene "B" ved hjelp av skuer M10 x 50, inklusiv skiver og fjærskiver.
8. Monter båndene "4" ved hullene "C" ved hjelp av skruer M8 x 25, inklusiv fjærskiver, skiver og mutre. OBS! Det er et venstreband og et høyreband!
Monter båndene "4" ved hullene "D" ved hjelp av fjærskiver og mutre M8.
9. Monter vrrerstangen "5" ved hullene "E" ved hjelp av skruer M12 x 30, inklusiv fjærskiver og mutre.
10. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Monter varmeskjoldet, eksosanlegget og beklædningen i bagasjerommet tilbake på plass igjen.
12. Lag en utsparring i støtfangeren, som vist på detaljtegning 1. Monter støtfangeren tilbake på plass.
13. Monter trekkulen og platen for stikkkontakten "6" ved hullene "F", ved hjelp av 2 skruer M12 x 70, inklusiv fjærskiver og mutre. Fest skruene i henhold til oppgitt tiltrekkingsmoment.
14. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
15. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

028041 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsinstruksen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Lossa klädseln i bagageutrymmet. Demontera stötfångaren genom att avlägsna de 4 plasthållarna på stötfångarens undersida samt 1 skruv i det vänstra och högra hjulhuset. Demontera via bagageutrymmet de 4 muttrarna som finns på stötfångarens insida och tryck loss de 2 fyrkantiga plasthållarna som finns på stötfångarens vänster- och högersida. Avlägsna den inre stötfångaren och stagen. Dessa kommer inte att användas igen.
3. Demontera till höger och vänster bogseringsöglorna. Skruvarna förfaller.
4. Lossa avgasröret ur sina gummifästen.
5. Demontera värmeskölden.
6. Placera staget "1" i den vänstra chassibalken och staget "2" i den högra chassibalken.
7. Placera motbrickorna "3" mot de båda chassibalkarnas undersida och montera dem vid hålen "A" med skruvar M10x35, inklusive plan- och fjäderbrickor. Montera bogseringsöglorna vid hålen "B" med skruvar M10x50, inklusive plan- och fjäderbrickor.
8. Montera skenor "4" vid hålen "C" med skruvar M8x25, inkl. fjäder- och planbrickor och muttrar. Obs: den högra och vänstra skenan är olika! Montera skenor "4" vid hålen "D" med fjäderbrickor och muttrar M8.
9. Montera tvärbalken "5" vid hålen "E" med skruvar M12x30, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
10. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Sätt tillbaka värmeskölden, avgasröret och bagageutrymmets beklädnad.
12. Skär ut en del ur stötfångaren enligt detalj 1, sätt sedan tillbaka stötfångaren.
13. Montera kulan, inkl. kontaktplattan "6", vid hålen "F" med 2 skruvar M12x70, inkl. fjäderbrickor och muttrar. Momentdrag alla skruvar till det angivna värdet.
14. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
15. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

028041 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota tavaratilan verhoilu. Irrota puskuri poistamalla neljä kiinnikettä puskurin alapuolelta ja yksi ruuvi vasemmasta ja oikeasta pyörän rungosta. Irrota puskurin sisäpuolella olevat neljä ruuvia tavaratilan kautta ja vedä irti kaksi neliskulmaista kiinnikettä puskurin vasemmalta ja oikealta puolelta. Poista sisäpuskuri ja tuet. Niitä ei enää tarvita!
3. Irrota hinaussilmukat vasemmalta ja oikealta. Pultteja ei enää käytetä.
4. Irrota pakoputki kiinnityskumeista.
5. Irrota lämpökilpi.
6. Työnnä tuki "1" nyt vasempaan alustan palkkiin ja tuki "2" oikeaan alustan palkkiin.
7. Aseta vastalevyt "3" molempien alustan palkkien alle ja kiinnitä ne reikiin "A" pulteilla M10x35, mukaan lukien tiiviste- ja jousirenkaat. Kiinnitä hinaussilmukat reikiin "B" pulteilla M10x50, mukaan lukien tiiviste- ja jousirenkaat.
8. Kiinnitä liuskat "4" reikiin "C" pulteilla M8x25, mukaan lukien jousi- ja tiivisterenkaat ja mutterit. Huomio: liuskoja on kaksi, vasemman- ja oikeanpuoleinen! Kiinnitä liuskat "4" reikiin "D" jousirenkailla ja muttereilla M8.
9. Kiinnitä poikittainen palkki "5" reikiin "E" pulteilla M12x30, jousirenkailla ja mutterilla.
10. Kiristä seuraavien momentteihin:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Kiinnitä lämpökilpi, pakoputki ja tavaratilan verhoilu taas paikoilleen.
12. Tee puskurin ulkonema kuvan 1 osoittamalla tavalla. Kiinnitä puskuri paikalleen.
13. Kiinnitä kuulalaakeri ja pistorasialevy "6" reikiin "F" kahdella pultilla M12x70, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit. Kiristä pultit annettuun vääntömomenttiin.
14. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
15. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

028041 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere le mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Staccare il rivestimento del bagagliaio. Togliere 4 forcelle sul lato inferiore del paraurti ed 1 vite nell'ala sinistra e destra delle ruote per smontare il paraurti. Attraverso il bagagliaio, smontare i 4 dadi all'interno del paraurti e staccare, premendole, le 2 forcelle quadrate sul lato sinistro e destro del paraurti. Smontare il paraurti interno ed i supporti. Questi non servono più.
3. Smontare gli anelli di traino a sinistra e destra. I bulloni non vengono più utilizzati.
4. Staccare la marmitta dagli elastici di sospensione.
5. Smontare lo scudo termico.
6. Porre il supporto "1" nel longherone sinistro ed il supporto "2" nel longherone destro.
7. Porre le contropiastre "3" sul lato inferiore di entrambi i longheroni e montarle all'altezza dei fori "A" con i bulloni M10x35, comprese le rondelle piane e le rondelle elastiche. All'altezza dei fori "B" montare gli anelli di traino con i bulloni M10x50, comprese le rondelle piane e le rondelle elastiche.
8. Montare le piastre "4" all'altezza dei fori "C" con i bulloni M8x25, compresi i dadi, le rondelle elastiche e le rondelle piane. Attenzione: vi è una fascia sinistra ed una fascia destra! Montare le piastre "4" all'altezza dei fori "D" con le rondelle elastiche ed i dadi M8.
9. Montare il trasversale "5" all'altezza dei fori "E" con i bulloni M12x30, compresi i dadi e le rondelle elastiche.
10. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Riposizionare lo scudo termico, la marmitta ed il rivestimento del bagagliaio.
12. Praticare un'apertura nel paraurti, secondo il disegno 1. Montare di nuovo il paraurti.
13. All'altezza dei fori "F" montare la sfera, con il portapresa "6", con l'ausilio di 2 bulloni M12x70, compresi i dadi e le rondelle elastiche. Serrare i bulloni secondo la coppia di serraggio indicata.
14. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
15. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

028041 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Uvolněte čalounění v zavazadlovém prostoru. Odmontujte nárazník tak, že sejmete čtyři svorky na spodní straně nárazníku a odšroubujete po jednom šroubu na levém i pravém podběhu. Ze zavazadlového prostoru vyšroubujte čtyři matice na vnitřní straně nárazníku a vytlačte dvě čtvercové svorky z levé a pravé strany nárazníku. Sejměte vnitřní nárazník a podpěry. Už nebudou zapotřebí.
3. Odmontujte tažná oka vlevo i vpravo. Šrouby už nebudou zapotřebí.
4. Sejměte výfuk z gumových závěsů.
5. Odmontujte tepelnou izolaci (plech).
6. Nasadte podpěru "1" na levý nosník podvozku a podpěru "2" na pravý nosník podvozku.
7. Přiložte úhlové pásky "3" na spodní stranu obou nosníků podvozku a pomocí šroubů M10x35 (se závěrnými a pružnými podložkami) je připevněte v otvorech "A". Pomocí matic M10x50 (se závěrnými a pružnými podložkami) připevněte v otvorech "B" tažná oka.
8. Pomocí šroubů M8x25 (s pružnými a závěrnými podložkami a maticemi) připevněte pásky "4" v otvorech "C". Pozor: rozlišuje se levý a pravý pásek! Pomocí pružných podložek a matic M8 připevněte pásky "4" v otvorech "D".
9. Pomocí šroubů M12x30 (s pružnými podložkami a maticemi) připevněte příčník "5" v otvorech "E".
10. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Vraťte na místo tepelnou izolaci, výfuk a čalounění zavazadlového protoru.
12. Podle nákresu "Detail 1" vyřízněte v nárazníku otvor. Vraťte nárazník na místo a upevněte jej.
13. Pomocí dvou šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) připevněte kulový čep spolu s držákemna zásuvku "6" do otvorů "F". Utáhněte šrouby v souladu se zadaným utahovacím momentem.
14. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
15. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.

bosal